

5

Gute Ideen entstehen gemeinsam.  
Das 360°-Programm bietet die Möglichkeit, sie zu entwickeln und umzusetzen. Melden Sie sich bei uns!

Ihre Ansprechpartnerin zu Themen rund um Vielfalt, Interkulturalität und Inklusion ist:  
Dr. Julia Hauck  
Agentin für Diversität und interkulturelle Bibliotheksarbeit  
Ernst-Abbe-Bücherei Jena  
Tel. 03641 49-8171  
julia.hauck@jena.de

**ERNST-ABBE-BÜCHEREI**  
JenaKultur  
www.stadtbibliothek-jena.de  
*Hauptbibliothek Stadtmitte*  
Carl-Zeiß-Platz 10, 07743 Jena  
*Stadtteilbibliothek Lobeda*  
Platanenstraße 4, 07747 Jena

Weitere Informationen:

Gefördert im Programm 360° – Fonds für Kulturen der neuen Stadtgesellschaft



www.360-fonds.de

Hiệu sách Ernst-Abbe là thư viện của Jena.  
Từ tháng Sáu 2019 có một dự án mới:  
„360° - khoản vốn dành cho các văn hóa của xã hội thành phố mới“

Mục đích là, tất cả mọi người có thể cảm thấy thú vị và tham dự vào những đề nghị ở trong thư viện. Những rào cản cần được xóa bỏ và những ý tưởng mới cần được chuyển đổi.

### Trong tương lai còn nhiều:

- các buổi tổ chức xoay quanh đề tài “Đa dạng”
- các buổi đọc hiểu bằng hai thứ tiếng và các buổi tổ chức
- những quyển sách, các tạp chí và các bộ phim để học tiếng Đức và bằng nhiều thứ tiếng khác
- những quyển sách bằng tiếng nói dễ
- cộng tác với các hiệp hội và các tổ chức xuất xứ từ Jena
- Địa điểm đồng tổ chức và các ý tưởng

Titelfoto: © JenaKultur | C. Worsch

6

斯特-阿贝-图书馆 (Ernst-Abbe-Bücherei)  
是位于耶拿的市图书馆 自2019年6月起, 该图书馆将开展一个新项目:

“360°- 针对于新城市社交的文化的基金”

该项目致力于, 为入馆者提供舒适体验氛围及参与服务。  
为新观点的孵化减少障碍。

### 在未来, 将更多提供:

- 旨在“多样性”的活动
- 双语朗诵会及相关活动
- 用于德语学习的不同语种书籍, 报纸和电影
- 简实用语书籍
- 与耶拿本地俱乐部及组织的合作
- 用于共同活动和想法的场地

### Informationen zum Projekt 360°

in ① Deutsch, ② Arabisch, ③ Englisch,  
④ Russisch, ⑤ Vietnamesisch, ⑥ Chinesisch



# DIE GANZE WELT IN EINEM HAUS

www.stadtbibliothek-jena.de

1

Die Ernst-Abbe-Bücherei ist Jena's Stadtbibliothek.  
Seit Juni 2019 gibt es ein neues Projekt:  
„360° – Fonds für Kulturen der neuen Stadtgesellschaft“

Das Ziel des Projekts ist, dass sich alle Menschen in der Bibliothek willkommen fühlen und an den Angeboten teilhaben können. Barrieren werden abgebaut und neue Ideen umgesetzt.

## Es gibt in Zukunft mehr:

- Veranstaltungen rund um das Thema „Vielfalt“
- zweisprachige Lesungen und Veranstaltungen
- Bücher, Zeitschriften und Filme zum Deutschlernen und in verschiedenen Sprachen
- Bücher in Leichter Sprache
- Zusammenarbeit mit Vereinen und Organisationen aus Jena
- Platz für Mitgestaltung und Ideen

2

مكتبة Ernst-Abbe هي نفسها مكتبة مدينة Jena.  
مُنذُ حُزيران 2019 هناك مشروع جديد يُدعى:  
„360° – ميزانية مالية لثقافات المجتمع الحضري الجديد“

والهدف، هو أن يشعرَ جميع الناس في المكتبة بأنه مُرحب بهم  
وبأنهم يستطيعون المشاركة في جميع العروض.

## وفي المستقبل سيكونُ هناك الكثيرُ:

- فعاليات تدور حولَ موضوع „التعددية“
- قراءات وفعاليات ثنائية اللغة
- كُتب، مجلات وأفلام بهدف تعلم اللغة الألمانية وبلغاتٍ مختلفة
- كُتب بلُغة مبسطة
- التعاون مع جمعيات ومُنظمات من مدينة Jena
- إمكانية المشاركة في التشكيل ووجود حيزٍ للأفكار

3

The Ernst-Abbe-Library is Jena's City Library.  
There's a new project taking place since June 2019:  
"360° - Funds for cultures of the new urban society"

The project's aim is to make all people feel welcome in the library and enable them to benefit from the library's offers. Barriers shall be torn down and new ideas implemented.

## In the future, there will be more:

- events dealing with the topic of "diversity"
- book lectures and events in two languages
- books, magazines and movies to master the German language as well as in various languages
- books in Easy Language
- cooperation with associations and organisations from Jena
- space for co-creation and ideas

4

Библиотека имени Эрнста Аббе — это городская библиотека Йены.  
С июня 2019 года в ней реализуется новый проект:  
«360° — фонд культур нового городского общества»

Этот проект направлен на то, чтобы все люди чувствовали себя в библиотеке желанными гостями и могли пользоваться ее услугами. Также его цели — устранение барьеров и претворение в жизнь новых идей.

## Что интересного ожидается в рамках проекта:

- мероприятия на тему многообразия
- двуязычные чтения и мероприятия
- книги, журналы и фильмы об изучении немецкого языка и на разных языках
- книги, написанные простым языком
- сотрудничество с разными объединениями и организациями Йены
- создание пространства для активного участия и реализации идей каждого